

## "Lord I Call..." Tone 5

Reader: In the Fifth Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

*Reader: (Reads text from service book)*

*v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!*

By Your precious Cross, O Christ,

You have put the devil to shame.

By Your Resurrection, You have blunted the sting of sin

and saved us from the gates of death.//

We glorify You, O only begotten One.

*v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.*

Christ was led as a sheep to the slaughter

in order to grant Resurrection to the human race.

The princes of Hades were frightened by this,

for the gates of sorrow were lifted.

Christ the King of glory had entered,

saying to those in chains: "Go forth!"//

And to those in darkness: "Come to the light!"

*v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*

Oh, great wonder!

The Creator of the invisible suffered in the flesh in His love for man

and rose again immortal.

Come, O sons of nations,

let us worship Him,

Delivered from error by His compassion,//

we have learned to sing of one God in three Persons!

*v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

We offer You our evening worship,

O never setting Light,

Who came in these last days to the world in the flesh;

Who even descended to Hades to dispel its darkness.

And Who have revealed the light of Resurrection to the nations.//

Glory to You, O Lord and Giver of light!

*v. (6) In the Fourth Tone, If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

As a hierarch and divine preacher,

a divinely-chosen witness of the sufferings of Christ

and co-inheritor of the inexpressible glory which is yet to be revealed,

O glorious Quadratus,  
You wisely preached the holy Gospel,  
leading those [dwelling] in the darkness of unbelief to the Light.  
Therefore keeping joyous festival//  
we honor your all-sacred memory, O blessed bearer of God.

*v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

Having splendidly gained the knowledge of divine things,  
like the Sun, you passed over the earth,  
enlightening all with the brightness of your teachings.  
O witness of the divine mysteries,  
you enlightened the souls of those who were in darkness,  
driving away the prince of darkness together with his demons,  
who could not endure the brightness and divine grace  
and the all-powerful Spirit dwelling within you.  
O holy hierarch Quadratus,//  
blessed intercessor for those who praise you.

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch let Israel hope on the Lord*

Strengthened by confessing God,  
adorned by marks of goodness,  
yet driven away from Athens and your flock by lawless people,  
O all-blessed one,  
like a saving fountain you watered the earth  
and showed hearts once overgrown with the vanities of darkness to be fruitful.  
As an apostle and disciple of Christ, //  
O most faithful hierarch Quadratus, pray for those who praise you!

*v. (3) In the First Tone, For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

Overthrowing the empty folly of idols by your sacred words,  
you confirmed by faith unstable hearts,  
and guided them to life, O Hierarch Phocas.//  
You competed as an athlete and became a martyr of the Lord.

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

Having died your sacred vestment in the blood of your sacred body,  
O most holy Father,  
you truly received from Christ double crowns, O all-blessed one, //  
and you dance with the Angels as you intercede for our salvation.

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures forever.*

You illumine the whole world with the rays of your miracles,  
you give help daily to those at sea,  
You drive out diseases,

You bring to an end infirmities of soul and body,  
for you have received grace from the Lord, O Phocas, blessed by God.

*In the Fourth Tone, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

From your childhood you loved the Lord, O all-blessed Phocas,  
bishop and martyr of Christ;  
you took up the Cross on your shoulders  
and walked the way of salvation by the narrow path.  
By this you have become a companion of the Angels,//  
and are always seen as an opponent of demons and a great intercessor  
for the world.

*In the Fifth Tone, now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

In the Red Sea of old,  
a type of the Virgin Bride was prefigured.  
There Moses divided the waters;  
here Gabriel assisted in the miracle.  
There Israel crossed the sea without getting wet,  
here the Virgin gave birth to Christ without seed.  
After Israel's passage, the sea remained impassable;  
after Emmanuel's birth, the Virgin remained a Virgin.  
O ever-existing God, Who appeared as Man,//  
O Lord, have mercy on us!

*Priest: Wisdom! Let us attend!*

*Choir: O Gladsome Light ... (p. 16)*

---

#### Aposticha – Tone 5

We magnify You in songs of praise,  
O incarnate Christ and Savior.  
By accepting the Cross and death for our sake,  
as the Lord and Lover of man,  
You overthrew the gates of Hades,//  
and arose on the third day, saving our souls.

*v. The Lord is King; He is robed in majesty!*

By being pierced in the side, O Lover of man,  
You have poured out drops of life and salvation for all.  
By accepting death in the flesh, You have granted us immortality.  
You have freed us by being placed in the tomb,  
and have resurrected us with Yourself in glory, as God.//  
Glory to You, O Lord and Lover of man!

*v. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

Your crucifixion and descent into Hades are awesome, O Lover of man.  
You have captured it, releasing the ancient prisoners.  
You have opened Paradise and given it to us.  
Grant us purification of sins,

---

who glorify Your Resurrection on the third day!  
Make us worthy of Paradise//  
and save us, O Lover of man!

*v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!*

For our save, You accepted death in the flesh,  
to rise from the dead on the third day.  
Heal us from our earthly passions,  
and restore us from our evil transgressions;//  
and save us, O Lover of man!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto  
ages of ages. Amen.*

*(Theotokion – Tone 5)*

O Most precious Virgin,  
you are the gate, the Temple,  
the Palace, and the Throne of the King.  
From You, my Redeemer, Christ the Lord,  
appeared to those asleep in darkness.  
He is the Sun of righteousness,  
Who desired to enlighten His image, whom He had created.  
Since you possess motherly boldness before Him, O all praised Lady,//  
pray unceasingly that our souls may be saved!

*Then, St. Symeon's Prayer (p. 25)*

---

*(Resurrectional Troparion – Tone 5)*

Let us, the faithful, praise and worship the Word,  
co-eternal with the Father and the Spirit,  
born for our salvation from the Virgin;  
for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,  
to endure death,  
and to raise the dead//  
by His glorious Resurrection.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

*(Troparion of the Apostle – Tone 3)*

Holy Apostle Quadratus,  
entreat the merciful God,//  
to grant our souls forgiveness of transgressions!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

*(Resurrection Dismissal Theotokion – Tone 3)*

We praise you as the mediatrix of our salvation,  
Virgin Theotokos.  
For your Son, our God, Who took flesh from you,  
accepted the Passion on the Cross,//  
delivering us from corruption as the Lover of Man.

*Then, the dismissal (p. 26)*

---